

# EUROPAPARLAMENTET

1999



2004

*Plenarhandling*

18 maj 2000

B5-0438/2000 }  
B5-0443/2000 }  
B5-0452/2000 }  
B5-0463/2000 }  
B5-0471/2000 }

}RC1

## GEMENSAMT FÖRSLAG TILL RESOLUTION

ingivet i enlighet med artikel 50.5 i arbetsordningen av

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Peter Liese och José Manuel García-Margallo y Marfil  
för PPE-DE-gruppen

Pierre Schori och António José Seguro för PSE-gruppen

Carles-Alfred Gasòliba i Böhm, Isidoro Sánchez García och Ward Beysen för ELDR-gruppen

Wolfgang Kreissl-Dörfler och Gorka Knörr Borràs för Verts/ALE-gruppen

Pedro Marset Campos, Laura González Álvarez, Giuseppe Di Lello Finuoli och Lucio Manisco  
för GUE/NGL-gruppen

som ersätter resolutionsförslagen från följande grupper:

- ELDR (B5-0438/2000)
- Verts/ALE (B5-0443/2000)
- PSE (B5-0452/2000)
- PPE-DE (B5-0463/2000)
- GUE/NGL (B5-0471/2000)

om Guatemala

RC\413314SV.doc

PE 291.834/  
PE 291.839/  
PE 291.848/  
PE 291.859/  
PE 291.867/ RC1  
Or. en/es/fr

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av sina tidigare resolutioner om situationen i Guatemala, särskilt resolutionen av den 14 maj 1998 (B4-0493/1998),
- med beaktande av resolutionen av den 16 mars 2000 till stöd för Genèvekonventionen och internationell humanitär rätt,
- med beaktande av den förklaring om de mänskliga rättigheterna i Guatemala som ordförandeskapet utfärdade på Europeiska unionens vägnar den 26 april 2000,
- med beaktande av sitt djupa och långvariga engagemang för fredsprocessen i Guatemala, och av följande skäl:
  - A. Guatemala har ratificerat både 1949 års Genèvekonventioner och konventionen om förebyggande och bestraffning av brottet folkmord.
  - B. Kommissionen för klargörande av Guatemalas historia har rekommenderat att de som är ansvariga för att ha anstiftat eller främjat brott mot mänskligheten, inbegripet folkmord, skall ställas inför rätta av Guatemalas myndigheter.
  - C. Guatemalas president Portillo har förklarat att rekommendationerna från kommissionen för klargörande av Guatemalas historia skall omsättas i åtgärder från regeringens och statens sida.
  - D. För att fredsavtalet skall kunna genomföras krävs gemensamma ansträngningar av alla sektorer inom Guatemalas myndigheter, så att överenskomna åtgärder och mål kan omvandlas till bestående verklighet, med full respekt för de mänskliga rättigheterna, lika möjligheter för ursprungsbefolkningen och en reform av domstolsväsendet.
  - E. Att man inrättat särskilda domstolar för Jugoslavien och Rwanda och undertecknat Romstadgan i juli 1998 för att skapa en internationell brottmålsdomstol är ytterligare ett tecken på en trend inom internationell rätt och politik att förespråka åsikten att åtal är en viktig metod för att bekämpa kränkningar av de mänskliga rättigheterna.
  - F. Europeiska unionens femton medlemsstater är skyldiga att själva respektera och se till att andra respekterar internationell humanitär rätt genom att ratificera relevanta konventioner.
- 1. Parlamentet uppmanar medlemsstaterna att stödja president Portillo i arbetet med att genomföra rekommendationerna från kommissionen för klargörande av Guatemalas historia,
- 2. uppmanar Guatemalas myndigheter att genomföra en fullständig undersökning av de brott mot mänskligheten som begicks i landet under inbördeskriget och att ställa de ansvariga för dessa brott inför rätta,

RC\413314SV.doc

PE 291.834/  
PE 291.839/  
PE 291.848/  
PE 291.859/  
PE 291.867/ RC1  
Or. en/es/fr

3. uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att stödja de pågående initiativen för att ställa de personer som är ansvariga för brott mot mänskligheten i Guatemala inför rätta, och förväntar sig att Guatemalas myndigheter skall garantera att de rättsinstanser som ansvarar för att undersöka brotten kan arbeta helt fritt och oberoende,
4. uppmanar kommissionen och medlemsstaterna att stödja den guatemalanska statens försök att skydda vittnen, advokater och andra människorättsaktivister som deltar i arbetet med att vidta rättsliga åtgärder mot dem som uppgivits vara skyldiga till brott mot mänskligheten,
5. betonar hur viktigt det är att få ett slut på den nuvarande situationen där straffrihet råder för brott av politisk betydelse, och vädjar därför om att Gerardi-mordet och Xaman-massakern skall klargöras och att upphovsmännen bakom dåden skall ställas inför rätta,
6. försäkrar den guatemalanska staten om sitt fortsatta intresse och stöd i landets övergång till fred och demokrati,
7. uppmanar alla guatemalaner, och i synnerhet de guatemalanska myndigheterna, att göra kraftfulla insatser för att fortsätta att genomföra fredsöverenskommelserna i syfte att skapa ett friare, mer demokratiskt och socialt rättvist samhälle,
8. uppmanar kommissionen att förstärka de EU-program som syftar till att stoppa kränkningarna av de mänskliga rättigheterna och genomföra fredsavtalet,
9. uppdrar åt talmannen att översända denna resolution till rådet, kommissionen, Guatemalas president och regering, generalsekreteraren i organisationen för de amerikanska staterna (OAS) och det centralamerikanska parlamentet.